Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 21 juin 1951, d'une demande d'avis sur un un projet d'arrêté royal "tendant à modifier l'article 7 de l'arrêté royal du 16 mars 1940 relatif aux congés des agents de l'Etat", a donné en sa séance du 2 juillet 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e Juni 1951 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 7 van het koninklijk besluit van 16 Maart 1940, betreffende het verlof van het Rijkspersoneel", heeft ter zitting van 2 Juli 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 16 MARS 1940 RELATIF AUX CONGES DES AGENTS DE L'ETAT.

BAUDOUIN, Prince Royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels
du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 16 mars 1940 relatif aux congés des agents de l'Etat;

Vu l'avis du Comité interdépartemental de consultation syndicale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

.../...

Article 1er.-

L'article 7 de l'arrêté royal du 16 mars 1940 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 7.- ...(la suite comme au projet du Gouvernement) ...

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 16 MAART 1940 BETREFFENDE HET VERLOF VAN HET RIJKSPERSONEEL.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht
van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 October 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 Maart 1940 betreffende het verlof van het Rijkspersoneel;

Gelet op het advies van de Interdepartementale Syndicale Raad van advies;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste-Minister en op het advies van Onze in raad vergaderde ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

.../...

Artikel 1.-

Artikel 7 van het koninklijk besluit van 16 Maart 1940 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 7.- ... (voorts zoals in het ontwerp van de Regering) ...

La chambre était composée de

Messieurs : M. SOMERHAUSEN, conseiller d'Etat, président
A. VRANCKX, conseillers d'Etat
G. VAN BUNNEN,
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
G. DOR,
G. PIQUET, greffier adjoint, greffier

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : raadsheer van State, voorzitter
raadsheren van State
bijzitters van de afdeling wetgeving
adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) M. SOMERHAUSEN.

expédition délivrée à M. le Premier Ministre.
uitgifte afgeleverd aan de H. Eerste Minister.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.